

E2 - Part 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN The Boy from the West and the Knight of the Blue Storm

[00:24] Elias

You're up.

[00:26] Chise

Good morning.

[00:30] Chise

What's all this?

[00:31] Elias

You seemed cold, so

I thought I'd warm you up.

[00:35] Chise

Thank you.

[00:37] Chise

They're a little heavy, though.

[00:42] Chise

Oh, sorry.

[00:44] Chise

Thanks.

[00:46] Elias

How do you feel?

[00:47] Chise

Well...

[00:49] Ruth

She's still cold.

[00:51] Chise

Yeah...

[00:53] Elias

The cause of your malaise is still
roaming about, so I'd expect so.

[01:00] Chise

Right.

[01:11] Elias

Let's find its master soon and
send it back to the Wild Hunt.

[01:17] Elias

Once we can find their master, they'll stop wandering and return to where they belong.

[01:23] Elias

Your chills ought to go away, too.

[01:27] Ruth

Let's get it over with, then.

[01:33] Ruth

If you're cold, so am I.

[01:36] Chise

You're right.

[01:37] Chise

But, first...

[01:39] Silver

Stare...

[01:44] Chise

Shall we have breakfast?

[01:50] Mom

Have you seen my hair tie?

[01:52] Dad

I'm sure you can buy one at the shop in the hospital.

[01:55] Mom

It's so far from the nurses' station, though.

[02:02] Mom

Are you not hungry?

[02:05] Mom

Oh, no, you're really cold.

[02:08] Dad

Are you feeling ill?

[02:09] Gabriel

I'm fine, jeez.

[02:11] Mom

What should I do?

[02:12] Mom

Hopefully I can make a call during work.

[02:15] Gabriel

You don't have to!

[02:16] Dad

I'm going to be working at home today.

[02:19] Dad

I'll call if anything happens.

[02:22] Mom

Thanks.

[02:32] Gabriel

Good.

[02:43] Gabriel

Morning.

[02:44] Gabriel

Sorry I couldn't get out here sooner.

[02:46] Gabriel

You must be hungry.

[02:57] Gabriel

Do you not eat human food?

[03:01] Knight

I get the strange feeling that I shouldn't.

[03:05] Gabriel

Okay.

[03:08] Gabriel

In that case, let's head out!

[03:13] Gabriel

We'll find where you need to go for sure.

[03:32] Gabriel

I'm sure this rock will help us, too.

[03:45] Gabriel

Isn't that awesome?

[03:47] Gabriel

I even have figures.

[03:48] Gabriel

Look!

[03:57] Gabriel

This horse is the knight's best friend.

[04:00] Gabriel

And this is the really evil wizard!

[04:03] Gabriel

"Foolish humans, feel
the wrath of my flame!"

[04:07] Gabriel

And then, he spews blue flames from here!

[04:11] Gabriel

And then...

[04:16] Gabriel

You think this is childish, huh?

[04:26] Gabriel

But, y'know...

[04:27] Gabriel

I love this stuff.

[04:28] Gabriel

Ghosts, dragons...

[04:30] Gabriel

Gates to other worlds deep in the forest...

[04:34] Gabriel

Evil wizards and knights of light...

[04:37] Gabriel

I used to have a friend

who liked this stuff, too,

[04:41] Gabriel

but I haven't seen him in a while,
so I got a little excited.

[04:51] Knight

"Y-You evil wizard!"

[04:59] Knight

Awesome.

[05:05] Gabriel

It won't be that easy!

[05:07] Gabriel

Magic stone, give me power!

[05:13] Knight

Y-You got me.

[05:15] Gabriel

No, no.

[05:17] Gabriel

You have to use your crystal shield to...

[05:21] Gabriel

Hey, what's your name?

[05:29] Gabriel

Let's think of one together, then.

[05:36] Gabriel

What would be a cool name for you?

[05:51] Gabriel

Gigantes Messiah!

[05:55] Gabriel

Gryphon Light.

[05:57] Gabriel

How about Earth, Fire and the Wind?

[06:02] Gabriel

Then... how's Evan sound?

[06:06] Evan

Evan?

[06:07] Gabriel

It's the name of a boy from
an old French story.

[06:18] Gabriel

He's the protagonist in this book.

[06:21] Gabriel

Evan endures all kinds of trials so
his dead friend makes it into Heaven.

[06:26] Gabriel

Isn't he great?

[06:28] Gabriel

It's a story about friendship.

[06:30] Gabriel

Suits us perfectly, don't you think?

[06:32] Evan

Evan.

[06:34] Evan

My name is Evan?

[06:36] Gabriel

Yeah, you're Evan.

[06:40] Gabriel

You should call me Gabe.

[06:42] Evan

Gabe.

[06:45] Gabriel

Let's go, Evan!

[06:47] Evan

Okay.

[06:51] Elias

Now, then...

[06:53] Elias

I wish we had some leads on the whereabouts of your master.

[06:58] Chise

Could you follow their scent?

[07:02] Ruth

He says his nose is still messed up.

[07:05] Chise

Shall we check the area where the Wild Hunt showed up?

[07:09] Ruth

He says he got lost as he was wandering.

[07:16] Chise

Silky.

[07:22] Chise

What's this?

[07:27] Chise

Okay, we'll be back.

[07:34] Gabriel

This way.

[07:37] Gabriel

Let's walk around.

[07:39] Gabriel

It's an adventure!

[08:05] Evan

Are you okay?

[08:07] Gabriel

I'm all right.

[08:10] Gabriel

Wow, though.

[08:12] Gabriel

I didn't think there'd be anything
to see out in the boonies.

[08:15] Gabriel

I'm having a lot of fun today!

[08:17] Gabriel

It's all thanks to you.

[08:20] Evan

Me?

[08:22] Gabriel

Evan, look!

[08:34] Gabriel

I've never seen anything
like this in London.

[08:37] Gabriel

Hey, have you seen this place before?

[08:44] Evan

But I think it's been a while
since I've been outside.

[08:49] Gabriel

Have you remembered something?

[08:51] Evan

No, it's just a feeling.

[08:57] Evan

I never had a chance to go out.

[09:00] Evan

All I could do was watch
as everything changed.

[09:09] Gabriel

I think I know the feeling.

[09:15] Gabriel

Look.

[09:17] Gabriel

You know how I'm always coughing?

[09:20] Gabriel

This medicine helps stop it.

[09:23] Gabriel

I've always been sickly.

[09:26] Gabriel

The air wasn't very clean
where I used to live.

[09:30] Gabriel

So I didn't get to play outside much.

[09:37] Gabriel

We're kind of alike, don't you think?

[09:41] Evan

Alike?

[09:42] Gabriel

Yeah.

[09:51] Gabriel

We should hurry.

[09:53] Gabriel

It might be another storm.

[09:54] Gabriel

Let's go.

[09:55] Evan

Okay.

[10:19] Chise

Everyone says they saw
the Wild Hunt run off.

[10:24] Elias

Yet no hint of the horse's master.

[10:31] Oberon

My, that looks delicious.

[10:36] Chise

Your Majesty.

[10:37] Titania

Snacks baked by the silver child, yes?

[10:41] Titania

I've heard about these.

[10:43] Titania

They say they're very delicious.

[10:45] Oberon

I can't wait!

[10:54] Oberon

I see, I see.

[10:56] Oberon

The lightning, huh?

[10:58] Oberon

Well, that's quite the pickle.

[11:01] Elias

They're causing Chise to fall ill.

[11:05] Elias

I'd like to resolve this immediately.

[11:09] Spriggan

Head to the old battlefield.

[11:12] Spriggan

The first place of the Wild Hunt.

[11:15] Spriggan

You might learn something there.

[11:20] Chise

Thanks, Spriggan.

[11:26] Titania

I wish we could have spoken for longer.

[11:29] Oberon

Let's head home and have tea!

[11:30] Oberon

Please? Please?!

[11:37] Evan

Don't you need to have your
medicine around your neck?

[11:40] Gabriel

It's fine, I don't care.

[11:49] Evan

We'd both have something
around our necks, then.

[11:54] Gabriel

All right, fine!

[11:56] Gabriel

I just have to put it on, right?

[12:00] Gabriel

Happy?

[12:05] Gabriel

Okay, let's go.

[12:10] Gabriel

What's happening?

[12:15] Evan

Are you okay?

[12:22] Gabriel

I-I'm fine.

[12:23] Gabriel

I j-just need some rest.

[12:34] Gabriel

Sorry.

[12:36] Gabriel

I'm okay now.

[12:45] (A)

Sorry, could you toss that back?

[12:58] (A)

Thanks!

[13:01] (A)

Hey, are you the new kid that just moved in?

[13:04] Gabriel

Huh?

[13:06] Gabriel

Are you by yourself?

[13:07] (B)

Wanna play with us?

[13:09] (C)

Let's play soccer!

[13:11] (B)

We just need one more.

[13:13] (C)

Yeah!

[13:18] (A)

He can't run, though.

[13:21] (A)

That's an inhaler around your neck, isn't it?

[13:25] (A)

My cousin has the same thing.

[13:28] (A)

We're gonna get in trouble
if we try to make him run.

[13:31] (C)

Can't play, then, huh?

[13:33] (B)

Bah. Let's go, guys.

[13:46] Gabriel

No...

[13:48] Gabriel

No.

[13:50] Gabriel

No! I don't need it!

[13:52] Gabriel

I don't need this thing!

[14:01] Gabriel

I'm done.

[14:03] Gabriel

I'm done with this scrubby little town.

[14:06] Gabriel

I was way better off in London.

[14:10] Gabriel

I don't need friends anymore.

[14:13] (A)

Yes, you do.

[14:19] (A)

Yes, you do.

[14:23] Gabriel

What is this thing?!

[14:29] Gabriel

Let's run, Evan!

[14:48] Evan

Gabe...

[14:55] (A)

Yes, you do.

[14:57] Person A (Echo)

Yes, you do...

[15:02] (A)

Yes, you do.

[15:28] Gabriel

U-Um...

[15:30] Chise

Elias.

[15:40] Evan

Horse...

[15:43] Evan

That's my horse.

[16:30] Evan

I'm sorry I lost you.

[16:35] Evan

Are you the people who brought him here?

[16:38] Evan

You have my gratitude.

[16:40] Elias

I don't need thanks.

[16:41] Elias

Just hurry back to where you're from.

[16:44] Evan

I'd be more than happy to.

[16:45] Gabriel

Hold on!

[16:48] Gabriel

What is this?

[16:49] Gabriel

What's going on?!

[16:52] Evan

My friend...

[16:53] Evan

I thank you, truly.

[16:54] Gabriel

Stop talking like that!

[16:56] Gabriel

You're Evan, aren't you?

[16:59] Evan

That is the name you gave me, my friend.

[17:01] Evan

I have no name.

[17:04] Evan

Only my duty.

[17:08] Gabriel

I don't know what you're talking about.

[17:10] Evan

I can't blame you.

[17:11] Evan

I only just now remembered, myself.

[17:14] Evan

Thanks to you, my friend.

[17:16] Gabriel

Stop calling me that!

[17:18] Gabriel

Just call me Gabe—

[17:23] Chise

Are you okay?

[17:25] Gabriel

What do you want?

[17:27] Gabriel

And who's that creep?

[17:31] Elias

It seems they've taken quite
an interest in you already.

[17:34] Elias

You'd better get away now, or you'll die.

[17:38] Gabriel

What are you...

[17:40] Chise

Wait.

[17:41] Chise

I'll explain everything.

[17:43] Chise

Hear me out, okay?

[17:47] Chise

For their sake, too.

[17:59] Chise

So I want Evan to go back to his friends.

[18:05] Gabriel

I get that.

[18:08] Chise

Thanks for listening to me.

[18:16] Elias

Good grief.

[18:18] Ruth

Elias.

[18:20] Ruth

We have another problem.

[18:24] Ruth

There's no sign of them anywhere.

[18:26] Ruth

They aren't responding to the horn, either.

[18:28] Elias

We may want to wait for nightfall.

[18:32] Gabriel

I'll wait, too!

[18:35] Gabriel

At least let me say goodbye if we
can't see each other anymore.

[18:41] Chise

Elias, please.

[18:44] Elias

You're unbelievable.

[18:48] Elias

Gabriel, find me a stick.

[18:53] Gabriel

O-Okay.

[18:56] Elias

Put it there.

[19:00] Elias

Pardon me.

[19:01] Gabriel

Ow!

[19:04] Elias

Nettles in the shadow...

[19:05] Elias

Ring of holly...

[19:07] Elias

Fleeting bones, flesh of mud...

[19:11] Elias

Step through thorn and thistle

[19:15] Elias

to take your master's form
until the promised time.

[19:27] Elias

Go home.

[19:37] Elias

We should head home, too,
and wait for the night.

[19:50] Chise

Sorry.

[19:51] Chise

We can't let Evan inside,
but it's to protect you both.

[20:01] Chise

Gabriel, you can rest in this room here.

[20:05] Chise

I'll call you when dinner's ready.

[20:12] Gabriel

It's so weird.

[20:15] Gabriel

We were together until just now.

[20:18] Gabriel

Now I can't even go near him.

[20:23] Gabriel

Hey, Evan...

[20:24] Gabriel

Do you know what happens to
the two friends in the story?

[20:29] Gabriel

The angels are moved by Evan's friendship,
and they take him to Heaven.

[20:37] Gabriel

And the two of them

[20:40] Gabriel

live happily together forever.

[20:43] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 19:21:04 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 19:21:04 UTC by whimsee